

2011年3月26日 12:00

県営住宅

タイ語

2011年3月24日

วันที่ 24 มีนาคม ค.ศ.2011

茨城県住宅課

ฝ่ายที่อยู่อาศัย จังหวัด อิบะระกิ (อิบะระกิ จูตะกุ คะ)①

いえが こわれて、すむ ところがない ひとへ

เรียน ท่าน ที่ไม่มีที่อยู่อาศัย, บ้านพังเสียหาย

じしんで いえが こわれて すむ ところがない ひとに、

สำหรับท่าน ที่บ้านพังเสียหาย และไม่มีที่อยู่อาศัย เนื่องจากแผ่นดินไหว

いばらきけんが いえを かします。

จังหวัด อิบะระกิ มีบ้านให้เช่า

もうしこみ できる ひと ผู้ที่สามารถยื่นขอได้

いばらきけん に すんでいる ひと

ต้องเป็นบุคคลที่อาศัยอยู่ที่ จังหวัด อิบะระกิ

3がつ11にちの じしんで、すんで いた いえが こわれてしまい(ぜんぶ、はんぶん)すむことが できない ひと

คนที่บ้านพังเสียหาย เนื่องจาก แผ่นดินไหว ที่เกิดขึ้น เมื่อวันที่ 11 มีนาคม (พังเสียหายทั้งหมด,

พังเสียหายครึ่งเดียว) ไม่สามารถอาศัยอยู่ต่อได้

おかね ค่าใช้จ่าย (เงิน)

いえを かりるのに、おかねは いりません。

ให้เช่าบ้าน โดยไม่รับเงิน ค่าเช่า

生活一般



ฝ่ายที่อยู่อาศัย จังหวัด อิบะระกิ (อิบะระกิ จูตะกุ คะ)②

でんき、がす、すいどう などの おかねは、じふんで はらって ください。

ส่วนค่าใช้จ่าย ค่าไฟ ค่าแก๊ส ค่าน้ำ และอื่น ๆ ผู้เช่าต้องจ่ายเอง

いえを つかえる きかん ระยะเวลาที่สามารถเช่าอยู่ได้

6かげつかん。つぎの いえが みつからない ときは、いちねんかん すめます。

ให้เช่าอยู่ได้ 6 เดือน แต่ถ้ายังไม่สามารถหาที่อยู่อาศัยที่ใหม่ได้ ก็สามารถอาศัยอยู่ต่อได้ถึง 1 ปี

もうしこむ ところ ยื่นขอเช่าได้ที่

水戸市役所(みとしやくしよ)、 日立市役所(ひたちしやくしよ)、

สำนักงานเขต มิโตะ สำนักงานเขต ฮิตาจิ

土浦市役所(つちうらしやくしよ)、 石岡市役所(いしおかしやくしよ)、

สำนักงานเขต สึจิวระ สำนักงานเขต อิชิโอะคะ

高萩市役所(たかはぎしやくしよ)、 日立なか市役所、

สำนักงานเขต ทาคาสะกิ สำนักงานเขต ฮิทาจินะคะ

鹿嶋市役所(かしましやくしよ)、 潮来市役所(いたこしやくしよ)、

สำนักงานเขต คะชิมะ สำนักงานเขต ฮิตะโก

かすみがうら市役所、 茨城町役場(いばらきまちやくば)

สำนักงานเขต คาสุมิกะฮุระ ที่ทำการท้องถิ่น เมืองอิบะระกิ

→ あなたの すんでいる ところの しやくしよ・まちやくばに いて ください。

กรุณาไปติดต่อ สำนักงานเขต หรือ ที่ทำการท้องถิ่น ที่ คุณอาศัยอยู่ ตามสถานที่กล่าวมา



2011年3月26日 12:00

県営住宅

タイ語

茨城県住宅課

ฝ่ายที่อยู่อาศัย จังหวัด อิบะระกิ (อิบะระกิ จูตะกุ คะ) ③

①～③で もうしこむことができます。สถานที่ ข้อ 1-3 ก็สามารณยื่นขอเช่าได้

① 茨城県住課 いばらきけん じゅうたくか ฝ่ายที่อยู่อาศัย จังหวัด อิบะระกิ

TEL:029-301-4750 水戸市笠原町978番6

มิโตชิ คณะสาระ โจ 978 - 6

② 茨城県住宅管理センター いばらきけん じゅうたく かんり เซんたー

ศูนย์การจัดการดูแล ที่อยู่อาศัย จังหวัด อิบะระกิ

TEL:029-226-3350 水戸市大町3-4-36

มิโตชิ โอมะจิ 3-4-36

③ 茨城県住宅管理センター 筑波分室 いばらきけん じゅうたく かんり เซんたー

ศูนย์การจัดการดูแล ที่อยู่อาศัย จังหวัด อิบะระกิ สาขา สึกุบะ

TEL:029-853-1370

つくば市吾妻1-10-1 つくばセンタービル2階(アイアイモールの中)

สึกุบะชิ อะสึมะ 1-10-1 ดึกสึกุบะเซ็นเตอร์ ชั้น 2 (ใน ไอไอโมอลล์)

もうしこむ ために ひつような もの สิ่งที่ต้องนำมาด้วย เพื่อยื่นขอเช่าบ้าน

① 「罹災証明書」(りさい しょうめい しょ) หนังสือรับรอง ประสบภัยพิบัติ (ริไซ โชเมโช)

・ ..じしんで いえが こわれて、すめない ことを つたえる かも

เอกสารที่ แสดงว่า ที่อยู่อาศัยได้พังเสียหายเนื่องจากแผ่นดินไหวไม่สามารถอาศัยอยู่ต่อได้

→ しゃくしょなどで もらえます。

ออกโดย สำนักงานเขต หรือ ที่อื่น ๆ

あなたの すんでいる ところの しゃくしょに きいて ください。

กรุณาสอบถามได้ที่ สำนักงานเขต ที่คุณอาศัยอยู่

生活一般



ฝ่ายที่อยู่อาศัย จังหวัด อิบะระกิ (อิบะระกิ จูตะกุ คะ)④

まだ「罹災証明書」(りさいしょうめいしょ)を もって なくても、

หรือ ไม่มี หนังสือรับรอง ประสบภัยพิบัติ (ริไซ โชเมโช)

もうしこみは できます。あとで だして ください。

ก็สามารถมาขึ้นขอได้ แต่ต้องนำหนังสือรับรอง ประสบภัยพิบัติ(ริไซ โชเมโช)มาขึ้นภายหลัง

② あなたの すんでいた ところ、あなたの ことを かくにん できる もの

หลักฐาน เกี่ยวกับที่อยู่อาศัยที่คุณเคยอยู่ และหลักฐานแสดงความเป็นตัวคุณ

(うんてんめんきょしょう、けんこうほけんしょう、ぱすぽーと、がいこくじんとろうくしょめいしょなど)

(ใบขับขี่ ,บัตรประกันสุขภาพ,หนังสือเดินทาง ,บัตรต่างด้าว(ไกโคคุจิน โทโรคุโช), หรือบัตรอื่น ๆ)

そのた ①

この いえは、どうぶつと いっしょには すめません。

ที่อยู่อาศัยที่ให้เช่า ไม่อนุญาตให้เลี้ยงสัตว์

もうしこみは にほんごが わかる ひと と いっしょに いて ください。

วันมาขึ้นขอเช่า กรุณาพาคคนที่เข้าใจภาษาญี่ปุ่นมาด้วย

